

UCLA

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn

Title

Kheshbn No. 96- Fall 80 - Table of Contents- Transliteration/Translation

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/57t8610c>

Journal

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn, 96(1)

Publication Date

1980

Copyright Information

Copyright 1980 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

Kheshbon, No. 96
האַרבסט תשמ"א
Autumn 1980

אינהאַלט
INHALT
TABLE OF CONTENTS

זײַט Page

3

חיים גראָדע: דער אויסגעברענטער דאָרן

Khayim Grade: Der Oysgebrenter Dorn
Chaim Grade: The Burned-Up Thorn

4

אַבֿרהם גאָלאָמב: וואָס קען דעם ייִדישן פֿאָלק דערוואַרטן

Avrum Golomb: Vos Ken Dem Yidishn Folk Dervartn
Abraham Golomb: What Can Await The Jewish People

10

עזריאל נאַקס: שלום אַש (צו זײַן הונדערטסטן געבוירן-יאָר)

Ezriel Naks: Sholem Ash (Tsu Zayn Hunderstn Geboyrn-Yor)
Ezriel Nox: Sholem Asch (On His Hundredth Anniversary of His Birth)

12

לייב וואַסערמאַן: לידער

Leyb Vaserman: Lider
Leib Wasserman: Poem

14

לילי בערגער: דער בלאַנדזשענדיקער בונטאַר (דערציילונג)

Lili Berger: Der Blondzhendiker Buntar (Dertseylung)
Lilly Berger: The Wandering Revolutionary (Story)

19

שואל בערגער: אַלעקסאַנדער סאַלזשעניצין – דער קינסטלער און דער נביא
Shaul Berger: Aleksander Solzshenitsin – Der Kinstler Un Der Novi
Saul Berger: Alexander Solzhenitsn – The Artist and the Prophet

25

יעקב י. מייטליס: די "משלי שועלים" פֿון רבי ברכיה הנקדן (אויפֿן ראַנד פֿון
חיים שוואַרצבוים מיסטער שטודיע)

*Yankev Y. Meytlis: Di "Mishle Shoalim" Fun Rebe Brokhye Hanakdn (Oyfn Rand Fun
Khayim Shvartsboym's Mayster Shtudye)*
Jacob I. Maislis: The "Sayings of Foxes" by Rabbi Brochia Hanakden (On the Edge of
Chaim Schwartzbaum's Master Study)

32

איש יאיר: הוריות אין האַרבסט (לידער)

Ish Yair: Hoyries in Harbst (Lider)
Ish Yair: Fantasies in Autumn (Poems)

33

יעקב זיפער: דער פּאָעטישער דרך פֿון רחל קארן

Yankev Zipper: Der Poetisher Deyrekh Fun Rokhl Korn
Jacob Zipper: The Poetic Way of Rachel Korn

35

לאַטי פֿ. מלאך: דזשעק-יאַנק (דערציילונג)

Loti F. Malekh: Dzshek-Yank (Dertseylung)
Lotty F. Malach: Jack-Yank (Story)

41

משה שקליאַר: ווען נישט דער ווינט (פֿראַגמענט פֿון אַ פּאָעמע)

Moyshe Shklyar: Ven Nisht Der Vint (Fragment Fun a Poeme)
Moshe Shklar: If Not For the Wind (Poem Fragment)

45

ב. שלעווין: די אַקאַדעמיע אונטערוועגנס (דערציילונג)

B. Shlevin: Di Akademie Untervegns (Dertseylung)

B. Shlevin: The Academy On The Way (Story)

52

מאיר חלץ: לידער

Mair Khalets: Lider

Maier Haletz: Poems

55

קובאַ פֿישבין: די ישראל-שטאָט דימונה – 25 יאָר אַלט

Kuba Fishbin: Di Yisroel-Shtot Dimona – 25 Yor Alt

Cuba Fishbein: The Israeli City Dimona – 25 Years Old

60

משה שקליאַר: אין ראַנד

Moyshe Shklyar: In Rand

Moshe Shklar: On the Margin

65

שמואל איזבאַן: י.ח. בילעצקיס נייע לידער

Shmuel Izban: Y.Kh. Biletskis Naye Lider

Samuel Isbon: I.C. Biletsky's New Poems

67

ס. נוטקעוויטש: "דאָס ייִדישע געמיט" (פסיכאָלאָגישע עסייען פֿון ד"ר

יצחק קאַנטער)

S. Nutkevitsh: "Dos Yidische Gemit" (Piykhologishe Eseyen Fun Dokter Yitskhok Kanter)

S. Nutkevich: "The Jewish Character" (Psychological Essays of Dr. Isaac Cantor)

70

**זלמן שלאַסער: אין געראַנגל פֿאַרן ייִדישן קיום:
1. "סאַוועטישע ייִדישע מלוכה שקייט" פֿון חיים סלאָוועס**

2. "שפאצירן אין דער נאכט" פֿון דוד ספאָרד
3. "אַ וואַלפֿיש אין יפו" פֿון שמואל איזבאָן

Zalmen Shloser: *In Gerangl Farn Yidishn Kiyem:*

1. "Sovetishe Yidishe Melukheshkayt" fun Khayim Sloves
2. "Shpatsirn In Der Nakht" fun Dovid Sford
3. "A Valfish in Yafo" fun Shmuel Izban

Zalman Shlosser: *In the Fight for Jewish Existence*

1. "Soviet Jewish Statehood" by Chaim Sloves
2. "Strolling at Night" by David Sford
3. "A Whale in Jaffa" by Samuel Isbon

80

אהרן טהאָרן: צו משה נאָדעלמאַנס 80סטן געבוירן-יאָר

Aren Thorn: *Tsu Moyshe Nodelmans 80stn Geboyrn-Yor*

Aaron Thorn: *On the 80th Anniversary of Moses Nedleman's Birth*

81

שמואל ווייס: 1. חב"ד זאָמלט דרני מיליאָן אויפֿצובויען אָפּגעברענטע צענטער

2. נייער פּראָגראַם פֿאַר משפּחות פֿון געמישטע חתונות

Shmuel Vays: 1. *Khabad Zamlt Dray Milyon Oyftsuboyen Opgebrente Tsenter*

2. *Nayer Program Far Mishpokhes Fun Gemishte Khasenes*

Samuel Weiss: 1. *Chabad is Collecting Three Million to Rebuild a Burned-Down Center*

2. *New Program for Families of Mixed Marriages*

84

נ. סערדזש: פּראָיעקט "לעבן, נישט טויט, אין וועניס"

N. Serdzsh: *Proyekt "Lebn, Nisht Toyt, In Venis"*

N. Serge: *Project "Life, Not Death in Venice"*

86

מרים און ד"ר הערשל הערבסט: ייוואָ אויסשטעלונג און פֿעסטיוואַל

Miryam Un Dokter Hershl Herbst: *Yivo Oysshtelung Un Festival*

Marion Herbst and Dr. Hershl Herbst: *YIVO Exhibition and Festival*

88

אלעקס ראָבין: נאַכוואַרט און אויפֿקלערונג

Aleks Robin: Nokhvort Un Oyfklörung

Alex Robbin: Afterward and Explanation

91

לזכר עולם

In Memorium

92-96

מעלדונגען און באַגריסונגען

Meldungen Un Bagrisungen

Announcements and Greetings